

ERŐS VÁR



AMERIKAI MAGYAR EVANGÉLIKUSOK LAPJA

38. ÉVFOLYAM

1972. MÁJUS

5. SZÁM

Pünkösdi egység

Írta: Papp János László

Az Apostolok Cselekedeteiről írt könyvben olvashatjuk: "Mikor pünkösöd napja elérkezett, **mindnyájan egyakarattal együtt valának.**" Vajon, hogy történhetett ez meg évszázadokkal ezelőtt, amikor ugyanez a mai korban szinte a lehetetlenséggel határosnak látszik? Nem egy nyelven és egy fajhoz tartozó nép volt akkor együtt, s mégis "ki-ki a maga nyelvén

hallotta őket beszélni." Valamennyien álmélkodtak és csodálkozva mondták egymásnak: nem mindnyájan galileabeliek-e azok, akik itt beszélnek? Hogyan hallhatjuk hát őket mind a magunk nyelvjárására szólni, melyben születünk? Péter apostol a következőképpen magyarázta a dolgot: "És lészen, hogy mind, aki az **Úrnak** nevét segítségül hívja, megtartatik."

A figyelmes Biblia-kutató könnyen megállapíthatja az elolvasottakból, hogy **mielőtt** a jeruzsálemi templomban lévő ki-ki a maga anyanyelvén hallotta volna Isten nagyságos dolgait hirdetni — **mindnyájan egyakarattal együtt voltak.** Elmentek egyakarattal Isten szent házába Isten Igéjének hallására. Nem maradt távol egy sem és békésen megfértek egymással. Nem kérdezték meg, hogy milyen nyelvű lesz az Igehirdetés. A lelkületük, hogy úgy mondjam **egyöntetű** volt. Egyformán érezték, hogy Isten házában a helyük. Nem gondolkodtak afelett, hogy vajon megértik-e majd a prédikációt.

A második világháború kezdete idejében — szinte csodálatos módon, messze tengerentúlról, Törökországon keresztül — **hozzám** érkezett Buffalóba a **Harangszó** evangélikus néplap egyik száma, ahol ezt az üzenetet olvastam: "Innen a magyar parlament házából üzenem a tengerentúl magyarjainak, hogy **minden magyarnak, mentől távolabb él az anyaföldtől, annál nagyobb missziója van.** A magyar szellemi egység számára meg kell tartani oda-kint élő testvéreit és fiait... Meg fogjuk-e érteni, hogy küldetésünk van itt, s hogy küldetésünket elvégezhessük, határon belül és túl minden magyart meg kell magyarnak tartani, erős szellemi, lelki egységet alkotni. **Ezt az egységet pedig**

csak Jézus Krisztus tudja közöttünk megteremteni!" 1941-ben, egy magas állású keresztyén magyar államférfi beszélt így a magyar parlamentben! Az idők jelét látjuk benne most is, 31 évvel később, amikor a régi magyar parlamentben is belátták annak örök igazságát, hogy igazi egységet egyedül csak Jézus Krisztussal és Jézus Krisztusban lehet teremteni!

Amerika nagy nyelvtengerében kis szigetesoportokban élő magyar véreink is be kell lássák, hogy **először** mindnyájunknak el kell záródokolni templomainkba, hogy ott Jézussal találkozassunk és Ő lelkünkbe csepegtethesse Szent Igéje által az **Ő lelkületét!** A magyar templombajárásunk legyen rendszeres és nem "ad-hoc"-szerű. Az első keresztyén gyülekezeten Isten kitöltötte a **Szentlelkét**, de mielőtt ez megtörtént volna, a **gyülekezet alkalmat adott az Istennek a találkozásra**, a Szentlélekkel való kitöltés gyönyörű aktusára!

A mai botor ember ezer gvarló úton-módon véli meglesni az egységet. Különösen napjainkban egyébről sem hallunk, hogy mily nagy szükség van ilyen és olyan célból az egységre. Beszélünk családi, nemzeti, faji, felekezeti egységről, de csak beszélünk, mert mindegyik megvalósításához fonák emberi eszközökkel nyúlunk hozzá. Nem akarunk, vagy talán nem is tudunk ráeszmélni arra, hogy **csak egyedül Krisztus Jézusban** nyerhetünk igazi egységet. Fellenzós jelszavak bábeljében csak a sötétségben tapogatózunk és nem akarjuk alázatosan és együttesen emberi gonoszságunkban megmerevült térdünket Krisztus előtt meghajtani. Új világrendről és utópisztikus életről álmodozunk. A modern kor bálványai és aranyborjúja előtt nagy készséggel megbókolkunk, de Krisztust csak Húsvétkor és talán még Karácsonykor mégegyszer vagyunk hajlandók néhány percre talán máresak szokásból felismerni.

Templomaink az év legnagyobb szakában konganak az ürességtől! Gyermekeink milliói kereszteleetlenül dudva módjára nő-

Ósi romok között

Valaha itt zsolozsma szállt,
valaha annyi térd hajolt imára.
Még látni csúcsíves bejáratát.
Kék ég a kupolája.

Hajóját felverte a fű.
Csak egy nyírfakereszt áll néma jelnek.
Harangvirág harangoz nyáron át,
és zsolozsmát a rigók énekelnek.

„Szentlélek!“! .. Leomlott falak...

Körül az erdő titkokat beszél:
A Lélek fű, amerre néki tetszik,
akár a szél.

Segít messzire látni,
túl ledőlt tornyon, leomlott falon,
amerre most jár Ő, a sohse nyugvó,
teremtő hatalom.

És itt a százados romok közt,
hol harang nem hív, nem bűg orgona,
reád mutat, Isten leronthatatlan,
élő kövekből épült temploma:
Anyaszentegyház! - Zűg a szél, a Lélek.
Kövűlt szívekben új élet fogan.

Ósi romok közt megszólal a szívem
piros harangja — bim, bam! — boldogan.

(Az Árpád—kori Szentlélek kolostor templomának romja között.)

T. E.

nek fel. A vallásoktatás szükségszerűségét csak immel-ámmal fogadjuk el és a szülői szigort teljesen elmellőzzük. Miért? Mert sokan azt mondják: szabadság van, mert itt Amerikában élünk! Erre itt nincs szükség? Mondja meg a gyermek, hogy tetszik-e neki, vagy akar-e vallásosan is nevelkedni.

A saját bűnös könnyelműségünk gyászos és szomorú következményét máris tapasztaljuk, mert Isten saját gyermekeinken keresztül büntet meg! Az egység a családban sinés meg, hát hogy lehetne meg a nemzetben? Saját gyülekezeteink belső élete is siralmas lelki képet mutat, mert hiányzik majdnem mindegyikből a Krisztusban való egység szelleme.

Gyülekeiseinkből lassan-lassan majdnem egészen kirekesztődik a jézusi lélek. Presbitereink közül is csak nagyrítván találunk olyanra, aki imádságos lelkületű, mert ha nem így volna, akkor nem észlelnénk lépten nyomon értetlenséget. Valljuk meg őszintén, sívár pusztához hasonlatos legtöbb úgynevezett keresztyén gyülekezet élete, mert hiányzik belőle az **Egyakarat**. Anyagilag talán kitudunk mutatni néhány ezer dollár bevételt, de lelkiekben csak nyomorult fillérekről is alig merünk beszélni. **Miért?** Azért, mert még templombajáró népünknek is nagyrésze csak átlagos keresztyénnek mondható. A prédikáció falrahányt borsóként hull le a krisztusiatlan lélekről. Ez pedig így van, mert ezt tapasztaltam 44 esztendőss lelkipásztorkodásom alatt. Csak néha-néha és nagyon elvéve akad egy lélek, akiben ébredezni látjuk Isten Igéjének hallására az új embernek kelését és lassú vajúdással történő születését.

Pedig kell az **Egység!** A keresztyén egységnek parancsoló szükségessége talán soha nem érezte hiányát olyannyira, mint éppen napjainkban. Az ember kétségbeesetten és tanácstalanul imbolyog az élet örvényében. Érzik, hogy üres és majdnem teljesen céltalan az élete. Reggeltől-napestig verejtékezik. Pénzt keres, házat épít és vesz, gyermeket nevel és talán még jólétben is él és mégis kell érezze valaminek a hiányát. Sokan keményen elzárkóznak és nem hajlandók beismerni, hogy hiányzik életükből valami, de azért ez mégsem zárja ki annak igazságát, hogy életük üres és meddő. Társadalmi mozgalmakban, pénzkeresésben, gyermeknevelésben mind hiába keressük életünknek valódi tartalmát.

Lelki szétziláltságunk és tanácstalan vándorlásunk előbb-utóbb el kell vezessen az Isten házába, ahol az Isten Igéjében

tartalmat, életet, új erőt és indítást kapunk.

Sóvárgunk az egység, a boldogság és a megelégedettség után. Ezt pedig az életben sehol máshol, mint Krisztus Jézusban meg nem találjuk!

Pünkösödöt ünneplő magyar testvérem!

Indulj meg az Ő háza felé, hogy ott terajtd is kitöltse Isten az Ő Szentlelkét, a te életedet is tegye az Ő Igéje termékkennyé és lelkiekben gazdaggá. Teremtse meg a te életedben és a családotodban is az igazi Benne való egységet és a Vele való Egyetakarást. Ámen!

Adományok az "Erős Vár"-ra

Köszönettel nyugtázzuk az 1971. július 15 és 1972. május 15 között az előfizetéseken felül beérkezett alábbi lapfenntartó adományokat (A Sajtóvásárnap alkalmával befizetett adományokat nem egyéneként, hanem a gyülekezetek neve alatt mutatjuk ki, lásd **Sajtóvásárnapi adományok 1971**):

\$175: Amerikai Magyar Evangélikus Konferencia. — **\$150:** Clevelandi Első Egyház. — **\$25:** Nt. Ruzsa Istvánné emlékére, Ruzsa Jenő (Hamilton, Ont.). — **\$20:** Bernhardt Béla (Shelby, Oh). — **\$10:** v. Ózdy Béla (Ausztria); Nt. Varga Lászlóék 50. házassági évfordulójára, Zimány Józsefné (Schenectady, NY). — **\$7:** dr. Horthy Aladár (Kennebec, SD), dr. Lelbach Antal (Cleveland), Varga Lászlóné (New York). — **\$6:** Kiss Pál (Cleveland), dr. Jeney L. (Don Mills, Ont.). — **\$5:** Rotos Imréné (Cleveland), Hadnagy Terézia (Calgary, Alta), Kanitur Andrásné (Lincoln Park, MI), Kiss Samu (Cleveland), Lehoczky Lászlóné (Pittsburgh), Schröder Istvánné (Toronto), szülei emlékére v. Tapolesányi Oszvald dr. (Cleveland). — **\$4:** Asbóth Gyula (Detroit), Imre Péter (Toronto), Pursch Károlyné (Cleveland). — **\$3:** Csepi Béla (Cleveland), Fehér Józsefné (Hammond IN), Ottenbacher Károly (Brooklyn, NY),

Somos Mihály (South San Francisco, CA). — **\$2:** Balogh János, Domján Zoltán, Horváth Antalné, Jány István, Kató Antal, Kucs Júlia, dr. László Béla, Ocverák Györgyné, Simon Bálint, Szabó Józsefné, v. Tapolesányi Oszvald dr., Yanchó Borbála (mind Cleveland), Bakó Zsuzsanna (Bronx, NY), Bartha Károlyné (Battle Creek, MI), Bell Lajos (Jersey City, NJ), Berecz Sándorné (Denver), Daffé Pál (Chicago), Gáll Edéné (Chicago), Hegedűs Lajos (Bethlehem), Horváth Barnáné (Washington), dr. Jász Tibor (Taylor, MI), Kondor Mihály (Detroit), Kozma Imréné (Dearborn, MI), Kroyherr Ferenc (Ausztrália), Láng Ferenc (Toronto), Mergl Károly (Atlantic, PA), Micheller János (Fort Saskatchewan, Alta), Nagy Ferencné (College Point, NY), Novák Dezső (Elyria, OH), Palotay József (Thousand Oaks, CA), Pirka Anna (Detroit), Pongor Lajosné (Toronto), Prinner Ede (Poughkeepsie, NY), dr. Raffay Zoltán (Toronto). — **\$1.50:** Lucsko András (Cleveland). — **\$1:** Hefty Frigyes (Santa Monica, CA), Koppányi Dénesné (Princeton, NJ), Kövér Helen (Brooklyn, NY), Kunos Jenő (Ishpeming, MI), Polóny Zoltán (Cleveland), Schultz Erzsébet (Bronx, NY), Spiess János (Trenton, NJ), Takács Mihályné (Toronto), Weisz Jenő (Dennison, MN).

Sajtóvásárnapi adományok — 1971

Az Amerikai Magyar Evangélikus Konferencia közgyűlési határozata értelmében évenként a Szentháromság utáni utolsó vasárnapon minden gyülekezetben sajtóvásárnapot kell tartani az ERŐS VÁR

javára. Az 1971. november 21-i sajtóvásárnap nyomán beküldött adományokat és előfizetéseket az ERŐS VÁR köszönettel nyugtázza:

Gyülekezet	adományok	előfizetések	összesen
Buffalo	—	—	—
Chicago	12.00	24.00	36.00
Cleveland Első	—	—	—
Cleveland Nyugat	95.00	77.00	172.00
Detroit	77.00	15.00	92.00
New Brunswick	—	—	—
New York	—	—	—
Pittsburgh	—	—	—
Toronto	48.00	45.00	93.00
Összesen	232.00	161.00	393.00

— AZ IDÉN A SAJTÓVÁSÁRNAP NOVEMBER 26-ÁN LESZ. —

MEGOLDÓDIK-E A NEW YORK-I GYÜLEKEZET VÁLSÁGA?

— Brachna Gábor főesperes, a Konferencia elnöke beszámolója —

New York-i gyülekezetünk válságos időn ment át az elmúlt esztendőben. A bajoknak kettős forrása volt. Az egyik az, hogy lelkészüket, Nt. Varga Lászlót egy hirtelen jött betegség teljesen munkaképtelenné tette. A másik pedig gyülekezeti életünk gyökértelensége, mely a vezetőket is zavarba hozta, akik nem tudták merre forduljanak segítségért.

Amilyen aggasztó volt az elmúlt két esztendő, annál biztatóbbnak tűnik a jelenlegi helyzet. Szinte gondviselészerűen jönnek össze olyan események és személyek, melyek jogos reménységet nyújtanak az egyházi élet lendületes megújulására.

Az első kérdésről az aggódó egyháztagok megnyugtatóra írhatom, hogy volt lelkészü egészségi állapota kielégítő és nyugdíjának kérdése is teljes mértékben rendezve van. A másik, jó hír az, hogy Nt. Bell Lajos, aki egy év. gyülekezeti csoportnak a koordinátora Jersey Cityben, a New York-i magyar gyülekezet igehirdetési szolgálatát magára vállalta. Ehhez a felajánlott szolgálathoz a New York-i egyházkerület vezetősége hozzájárult. Ugyanakkor egy más személyes öröm is érte a New York-i hiveket, amikor megérkezett családjához Nt. Megyer Lajos, nyíregyházi ev. lelkész, aki felajánlotta segítségét a gyülekezetnek. Ez azonban csak az egyik oldala a gyülekezet kérdésének. A mások oldal a hivekre tartozik, azoknak hűsége és bölcsessége fogja eldönteni a gyülekezet jövőjét.

A gyülekezetnek döntenie kell arról, hogy milyen formában óhajtja gyülekezeti életét tovább folytatni. Istentiszteleteinek mai helye a Lexington Ave. és 54 St. sarkán levő Szt. Péter templom nagytermében van. A Szt. Péter gyülekezet vezetősége ugyanakkor nemcsak helyet ajánlott fel a gyülekezetnek, hanem meghívta egy esetleges társulásra is, melyben rendszeres magyarnyelvű szolgálatokat biztosítva, a hivek teljes egyenrangúsággal tudnak beolvadni a gyülekezet életébe. Ez a gyüleke-

zet ma nemcsak előrelátó vezetéssel rendelkezik, de vagyoni alapjai is szinte meghaladják képzeletünket.

A gyülekezetnek hamarosan kell döntenie a fenti kérdésben. Ennél is fontosabb döntés vár azonban az egyes hivekre, akiknek hitbeli hűsége nemcsak a gyülekezet, de a maguk lelki életét is meghatározza. Sajnos elég sok lapuló embert találunk az életben és néha ezt a magatartást még hit és erkölcsi területre is átviszik az emberek, azt gondol, van, hogy Isten elől is el lehet bújni. Ha evangélikus hiveink szívükre hallgatnak és átgondolják azt, hogy

Anyák napján

Egyházunkban van egy kedves házaspár. A férj magyar, a feleség spanyolnyelvű nicaraguai. Az Egyesült Nemzeteknél ismerkedtek meg, ahol az asszony most is dolgozik. Hosszabb ismeretség után összeházasodtak. Házasságukat Isten fiúgyermekkel ajándékozta meg, akit én kereszteltem. Keresztésben a gyermek Hunor nevet kapott. Nevét az édesanya is rendszeresen ki tudja ejteni. Könyvet is kért tőlem, melyből állandóan tanul, s ma már el is beszélget gyülekezetünkben a magyar testvérekkel.

Az év elején a feleség három hónapra kiküldetésbe ment Indiába tíz munkatársával svájci vezető irányítása mellett. Erre az időre a kis Hunor nagymamájával, két nagynénivel és édesapjával maradt otthon. A nők elkényeztették, az apa azonban magyar szigorúsággal nevelte. Sokat játszadozott vele, apai szigorát azonban megtartotta.

Három hónap múlva hazajött a mama. A húsvét utáni vasárnapon már együtt voltak a templomban, hol a kis fiú rendetlenkedni kezdett, az apa meg akarta fenyíteni, de a gyermek anyja oltalmába rejtőzött. Én is beleszóltam a kérdésbe, kijelentettem, hogy a templom az Isten hajléka, ahol szeretet, béke és áldás honol.

Isten azt akarja, hogy beleírjuk minden édesanya szívébe, hogy az Ő akarata értelmében a feleség hordja a felelősséget a családi élet erkölcsi és lelki jólétéért. Ha az édesanya felületes divatdáma, imád-

mennyi hálával tartoznak Isten gondviselő szeretetéért, akkor nem lehet kétséges a New York-i gyülekezetnek a kérdése. Mégis azt kérjük testvéreinktől, hogy döntsenek hamar és jöjjenek a gyülekezeti élet megindításában segíteni. Kifogások és kétségeskedések helyett engedjék, hogy életük áldássá váljék ott, ahol az Isten beépítheti életüket az Ő örökkévaló országába.

(Lapzártakor érkezett értesülésünk szerint a püskösdi istentisztelet után megtartott közgyűlés tárgyalta a gyülekezet jövőbeni szolgálatának kérdését. A hozott határozatokról legközelebb számolunk be.)

ság és hit nélkül, vagy gyermekei lelki élete iránt közönyös, akkor a gyermekek hozzá hasonulnak. A lefelé rántás, mit hajlékában művel, nagyon erős ahhoz, hogy azt a vasárnapi Istentisztelet ki tudná egyensúlyozni. — Másik oldalról pedig minden édesanya a legjobbat műveli, ha Jézust házában kedvessé teszi, hiszen minden alkalommal észre fogja venni, hogy kedveseinek az Úrhoz való közeledésével erősíti benső életünkben a vasárnapi Ige hatását hatalmas befolyásával, ami olyan jó, mint biztos arra, hogy Isten családja tagjait egykor magához vonja.

Varga László

Nagybetűs énekeskönyv kapható!

Megjelent a Keresztyén Énekeskönyv új kiadása az eddiginél nagyobb alakban (5x6,5 incs, azaz 12,5x16,5 cm nagyságban), jól olvasható, nagyobb betűkkel nyomva. A 648 oldalas énekeskönyv 423 oldalon énekeket, 118 oldalnyi imádságos részt, további 107 oldalon az evangélikus egyház istentiszteleti rendjeit tartalmazza. Ára 4 dollár, beleértve a postai szállítási költségét is. Gyülekezetek (legalább 10 példánynál) 10% engedményt kapnak. Megrendelhető iratkeresztésünkönél:

ERŐS VÁR

P. O. Box 02148

Cleveland, Ohio 44102

A csekkre csak ezt kell írni:

ERŐS VÁR.

ERŐS VÁR

AMÉRIKAI MAGYAR EVANGÉLIKUSOK LAPJA

A „Lutheran Church in America”
Magyar Konferenciájának lapja.

Szerkesztő és kiadó:

Juhász Imre

Munkatársak:

a magyar evangélikus lelkészek.

“ERŐS VÁR”

(“MIGHTY FORTRESS”)

P.O. Box 02148, Cleveland, Ohio 44102

Published by the

Hungarian Conference

of the Lutheran Church in America.

Issued monthly October to May,
bi-monthly in June/July and Aug./Sep.

No. 5. (151) Vol. 38.

MAY 1972

Subscription: \$3.00 a year.

Second-class postage paid
at Cleveland, Ohio.

FONTOS!

Minden szerkesztőségi anyag, kézirat, gyülekezeti hír, úgyszintén a lappal kapcsolatos minden levelezés, előfizetés és adomány erre a címre küldendő:

“ERŐS VÁR”

P. O. BOX 02148

CLEVELAND, OHIO 44102

Az “ERŐS VÁR” előfizetési díja egy évre csak 3 dollár. Sziveskedjenek a lejárt előfizetéseket késedelem nélkül beküldeni a fenti címre.

Be nem jelentett címváltozás esetén a posta a kézbesíthetetlen újságot megsemmisíti, a kiadóhivatalnak pedig külön portót kell fizetnie. Erre a költségre különösen nem-előfizetők, késedelmező előfizetők, vagy többéves hátralékban lévők esetében nehéz fedezetet találni.

Ezért kérjük olvasóinkat, hogy minden esetben pontosan adják meg címüket a “Zip Code” szám feltüntetésével együtt! Az újságot “Zip Code” szám nélkül nem kézbesíti a posta. Címközlésnél tüntessék fel az utca megjelölését is; pl. St., Rd., Ave. Ugyanis egyes postai zónában azonos nevű utcákat csak így lehet megkülönböztetni.

Printed by

Classic Printing Corporation

9527 Madison Ave., Cleveland O. 44102

CSODÁLATOS KEGYELEM

— Részletek Túróczy Zoltán igehirdetéseiből —



5. ISTEN KEGYELME NEM BŰNRE BIZTATÓ, HANEM VÁLTSÁG

Van olyan kegyelem, amely bűnre biztat. Ha a kegyelemnek az a következménye, hogy lám, Isten nem veszi komolyan az ember büntetését, ha a bűnt nem követi azonnal a büntetés, s mikor később érkezik el csak a büntetés ideje, a bűnös már el is felejtette azt a bűnt, amelynek következtében rázúdult Isten ítélete. Igen sokszor gondolunk arra, mennyire más lenne a világ formája, s a keresztyénségünk, ha a bűn és a büntetés között nem lenne egy kegyelmi időszak. Legtöbbször nem is gondolják kegyelemnek, ha Isten a bűnre nem reagál azonnal. Ha a bűnt úgy követné nyomon a büntetés, mint ahogyan a gyermeket, aki ha hozzányúl a tiltott vörös, tüzes kályhához, azonnal érzi az égés fájdalmát, akkor komolyabban óvakodnánk a bűntől. Isten úgy látja jónak, hogy a bűnt nem minden esetben követi azonnal a büntetés. Isten nem akarja a bűnös halálát, Ő azt akarja, hogy a bűnös megtérjen és éljen. Ezért van ez a közbeeső kegyelmi időszak a bűn és a büntetés között.

Az embert azonban Isten kegyelme hálátlanná és a bűnnel szemben kevésbé óvatossá teszi. Szomorú tapasztalataink vannak a magunk és mások életében is, hogy a bűnbocsánat kaput nyit további bűnre. Viszsaél a kegyelemmel és káromolja Urát és Istenét az, aki Isten kegyel-

mét bűnre biztatásnak gondolja és minősíti.

Isten kegyelme váltság. Nem abban van a kegyelem váltsága, hogy Isten nem reagál azonnal büntetéssel a bűnre, elnézi, vagy nem bünteti azonnal, elnézi, vagy nem bünteti méltó módon a bűnt. *Isten kegyelme a váltságban lesz nyilvánvaló.* Drága a kegyelem, amikor Fiára rakja rá a mi nagy adósságainkat. Egyszülött Fiának kell vállalnia minden bűnünket. Neki kell meghálnia a kereszten és alászállnia a poklokra, ahová nekünk kellett volna jutni. Arról lehetne beszélni, hogy miért nem tudja Isten a bűnbocsánatot olcsóbban adni, de az nem változtat a tényen, hogy *drága áron vétettünk meg: Krisztus véréen. Azért olyan nagyon drága Isten kegyelme!*

(Folytatjuk.)

AMÍG LEHET!

Ismeretlen szerző után németből T. E.

Ha édesanyád is öreg lett, és te magad is „öregebb”, ha — miket addig meg se érzett — nem bírja már a terheket... ha kedves, hű szeme se lát úgy az életbe, mint azelőtt, ha lába erejefogyottan nehezebben hordozza őt: legyen támasza erős karod, és kísérése örömed! Űt az óra, amikor sírva, utoljára kísérheted.

És ha kérdez, felelj szavára! Ha újra kérdez, akkor is! Ne türelmetlenül! Gyengéden. ha megkérdez harmadszor is! Magyarázz meg mindent derűsen, ha valamit nehezen ért! Űt a keserű óra, melyben tőled többé semmit se kér.

Az úrvacsorai gyónókérdések

“Ha azt mondjuk, hogy nincsen bűn bennünk, magunkat csaljuk meg és nincs bennünk az igazság. Ha megvalljuk bűneinket, hű és igaz Ő, hogy megbocsássa bűneinket és megtisztítson minket minden gonoszságtól. Ha azt mondjuk, hogy nem vétkeztünk, hazuggá tesszük Őt és az Ő ígéje nincsen bennünk.” (1 János 1:8-10.)

Azzal kell kezdenem, hogy akit a gyónás és az Úrvacsora érdekel, az olvassa el énekeskönyvünkben a 418—449. oldalakat (444—479 az 1968-as új kiadásban). Ott teljesen kielégítő felvilágosítást kap kérdéseire. Most csak a gyónó kérdésekkel kapcsolatban szeretnék rámutatni azok helyes értelmezésére.

ELSŐ KÉRDÉS: Vallod-e magadat bűnösnek?

Bűnvalló ember sok van, de kevés jut el közülük hitre és szabadulásra, mert nem igazi a bűnvallomás, ha hiányzik belőle a bűntudat és bűnbánat.

Mi tudjuk, hogy bűnösök vagyunk, de baj van a tudásunk körül, mert csak a fejünkkel, s nem a szívünkkel tudjuk, csak “kívülről” tudjuk, de belülről nem! Az igazi bűntudatot és bűnbánatot Pétertől ismerhetjük meg, s vele megtanulunk sírni bűneink felett (Lukács 22:56-62).

MÁSODIK KÉRDÉS: Bánod-e igazán bűneidet?

A bűnbánat könnye a tehetetlenség könnye. Amikor a bűneimért szenvedő Krisztus megjelenik előttem és szemrehányó tekintetét magamon érzem, bűneim elviselhetetlenekké válnak és kitérnek belőlem a bűnbánat könnyei.

De a könny csak arra való, hogy megpuhítsa a szívet és az befogadja az evangéliumot, hogy az Isten szerint való szomorúság megtérést szerezzen!

HARMADIK KÉRDÉS*: Igyekezel-e ezután Isten akarata szerint élni?

A mi szívünk ösztönösen akarja a jóvátételt. Igazolja ezt Zakeus példája.

Isten is akarja. Az igazság azonban az, hogy a bűnöket nem lehet jóvátetni. Ezt tudta Zakeus, Pál apostol, Luther, s tudja minden hívő ember. Kétségbeesésünkből csak egy út van kifelé: a kegyelem, az elénk-jövő, a helyreállító és felmagasztaló kegyelem.

NEGYEDIK KÉRDÉS*: Megbocsáttál-e mindazoknak, akik vétkeztek ellened?

Régóta figyelem, hogy az első három kérdésre a hívek milyen egységesen, határozottan mondják a feleletet: Vallom... Bánom... Igyekezem... De amikor a negyedik kérdésre felelnek, hangjuk bizonytalan, lehalkuló, sőt akadozóvá válik: megbocsátok... megbocsátok... megbocsátok... **Miért?** Mert maguk is érzik, hogy a száj nem igazat mond, hiszen nem tudnak igazán megbocsátani. Gondoljunk csak arra, hogy amikor megbántóinkról beszélünk, hány-szor mondjuk így:

“én megbocsátok neki, de bocsásson meg neki az Isten is...”

“én megbocsátok neki, de többet életemben szóba sem állok vele...”

“én megbocsátok neki, de sohasem felejttem el, hogy mit vétett ellenem!”

A gyónáskor mondott megbocsátásunk pedig csak akkor érvényes, ha az ellenünk vétkezővel **megváltozik** egész magatartásunk, elszáll szívünk-ből a harag és teljesen elfelejtjük mindazt, ami történt! Az igazi megbocsátás: **gyökeres megbocsátás**. Jézus szeretetet kíván az ellenséggel szemben is.

ÖTÖDIK KÉRDÉS: Hiszed-e, hogy Isten a Krisztusért megbocsát a megtérő bűnösnek?

Ez a gyónó kérdés a legfontosabb, ezért lett az utolsó is. Ez az Úrvacsora célja. Nem azért veszünk Úrvacsorát, mert hagyományos családi szokás, egyházi előírás, hittestvéri összetartozandóság, hittestvéri összebékülés. Nem ez a cél, de az, hogy a **bűnös ember bocsánatot, kegyelmet kaphasson Istentől**.

Ez az egész emberi élet célja. Az ősember oltárt épített, s azon mutatott be áldozatot. Ezért született meg a zsidók engesztelési ünnepe. Ezért vezekeltek a kolostori cellák lakói. Ez

a célja minden kegyességi életnek. Ez a vágy húzódik meg a lélekvándorlás tanának tévelygései mögött. **Mindenél fontosabb életszükséglet az ember számára: a bűneiből való szabadulás!** És ebben van az ember legnagyobb tragédiája. Be tudja engedni szívébe a bűnt, de nem tudja kikergetni onnan. El tudja követni a bűnt, de nem tud megszabadulni tőle. Maga ellen tudja hívni bűnével Isten haragját, de nem tudja Istent kiengesztelni. Az éden-kertből kijöhetett, de a maga erejéből oda visszamenni nem tud.

A gyónó kérdések azt akarják munkálni bennünk, hogy az Úrvacsorának méltó vendégei lehessünk. Mikor az Úr Jézus az egyik farizeus vendégeként ebédelt és az oda beszemtelenkedő bűnös asszony, minden akadályt legyőzve, Jézus lábait bűnbánó könnyeivel öntözte (Lk. 7:36-50.), világossá tette azt, hogy az Úrvacsorának csak az lehet méltó vendége, aki magát méltatlannak tartja. **Az Úrvacsora nem az igazak, a szentek vacsorája, hanem a bűnösöké, akik kegyelmet keresnek.**

Minden bűnös, aki bűnei miatt, öszszetört lélekkel, de Megváltójába vetett hittel jön az Úr asztalához, ezt a biztatást kapja magától az Úr Jézustól: “A te hited megtartott téged — eredj el békességgel.” Ámen!

(dr.)

EVANGÉLIKUS TEMPLOMOK SORSA A SZOVJETUNIÓBAN

A moszkvai Péter és Pál templom tornyát a kommunisták lebontották, a templom hajójában pedig nyomdaüzemet rendeztek be. Egykor 11.000 lelkes gyülekezet tartotta istentiszteleteit a leningrádi Szt. Anna evangélikus templomban — jelenleg színházterem és mozi van benne. A leningrádi volt finn evangélikus templomban most telefonközpont működik. A legnagyobb leningrádi evangélikus templom, mely Péter és Pál nevét viselte és 16.000 gyülekezeti tagnak adott lelki otthont, most mint fedett uszoda szolgálja a szovjet-rendszerű vallásszabadság gondolatát.

*) Az énekeskönyv új kiadása felcseréli a 3. és 4. gyónási kérdés sorrendjét. A változást az új istentiszteleti rend tette szükségessé.

AZ EGYHÁZ HÍREI

NÉMETORSZÁG

● Gémes István deenseni ev. lelkész "Paptükör" címen, a lelkészi szolgálat körülményeit vizsgáló körlevélsorozatot kezdeményezett.

● Húsvétkor csak egy irányba nyílt meg a Berlini Fal. Kereken félmillió nyugat-berlini lakós mehetett látogatónba Kelet-Németországba, onnan azonban senkit sem engedtek Nyugatra. A két német állam közti legújabb szerződés ezen a látogatási egyenlőtlenségen mit sem változtat.

● Befejezték az evang.—anglikán egyházközi tárgyalásokat. Ezek eredményét egyesbizottság dolgozza fel és terjeszti az illetékes egyházi hatóságokhoz.

● Horst Gienke az új ev. püspök Pomerániában, greifswaldi székhellyel.

● A 13. európai magyar evangéliumi ifjúsági konferenciát Stuttgart közelében, Maulbrunnban tartották meg a nagyhéten, "Élni: hogyan és miért?" főtémával.

CSEHORSZÁG

● K. Szkoupi brünni r.k. püspök temetésén, a megjelent F. König bécsi bíboros államhatósági intézkedés folytán nem mondhatott főpapi áldást.

KANADA

● Az ev. segélyszolgálat külföldi költségvetése 1972-re meghaladja a 192 ezer dollárt.

● Első állandó követsége céljára a Kínai Népköztársaság 1.6 millió dollárért megvásárolta a "Jó Pásztor" katolikus nővérek ottawai, 200 termes otthonát.

TÖRÖKORSZÁG

● Az egyetemi nevelés államosítása eleni tiltakozásul egyházi hatóságok felszabták az isztambuli Ortodox Teológiai Szemináriumot.

● Meghalt V. Maximos pátriárka, a világ ortodoxság lelki vezetője.

SZINGAPUR

● Kormányrendelettel felszámolták a "Jehova tanúi" nevű szektát azzal okolva meg az intézkedést, hogy annak működése kárára van a közjónak és megbontja a közrendet.

INDOKÍNA

● Különböző hírforrások szerint a délvietnámi hegyekben élő keresztyén törzsek kiűrtését tervbevétték Hanoiból, mert akadályozzák a kommunizmus térnyerését, másfelől pedig Kambodzsa kommunisták által megszállt vidékein szisz-

tematikusan tüntetik el az egyházi vezetőket.

NAMIBIA

● A két délnyugat-afrikai bennszülött ev. egyház egyesült; közel 300 ezres lélekszámmal az új egyház a lakosság felét foglalja magában. Feltehetően a 15 ezer

lelkes német ev. egyház rövidesen beleolvad ebbe az új egyházba.

● Az Egyesült Ev. Egyház sajnálkozását fejezte ki C. Winter anglikán püspök deportálása miatt. Winter püspök azok közé tartozott, akik támogatták az ev. egyházi vezetőknek a tiltakozását mind az "apartheid" rendszer, mind a dehumanizáló munkaszervezési eljárás Délnyugat-Afrikában való meghonosítása ellen.

Evangeliummal a gyászolók mellett

„Holdvilágos, fehér úton, Mikor az égi pásztorok Kergetik felhő-nyájakat, Patkótlanul felénk, felénk Űgetnek a halállovak”... „S aki előtt megállanak Elsáppad és nyeregbe száll S fehér úton nyargal vele Holdvilágos éjjeleken Új utasokért a Halál”! Így ír életünk legnagyobb elenségéről, a Halálról Ady Endre. (A halál lovai) S igaza van! Isten igéje ellenségünknek mondja a halált, mert megfoszt, kirabol, megszorít, gyászba dönt! Nem egy olvasónk érezte már azt, amit egy másik költőnk így fejezett ki: „Isten... mondd meg nekem most: mért nem teheted, hogy akik egymást oly igen szerették, Varázsütésre mind eltűnjenek? Mért van az a gyilkos: egyik előbb? És mért parancs, hogy a más végignézzé Mindig, mindig a halálbamenőt?” (Reményik: A lehetlenség kapujában)

Egyházunk nem volna anyaszentegyház, ha életünk ilyen nehéz óráiban magunkra hagyna! Nem is teszi, hanem mint jó anya szolgál tagjainak a koporsónál is, a gyász nehéz óráiban is!

Kezdetől fogva végezte az egyház a vigasztalás szolgálatát. Tagjainak tisztességes eltemetését és a gyászolók vigasztalását hitéből eredő és szeretetéből fakadó kötelességének tekintette. Ha az egyháztörténet lapjait kutatjuk azokon azt olvassuk, hogy a keresztyén gyülekezet halottait imádsággal, himnuszok és zsoltárok éneklésével temette. A gyászolókat a feltámadás és örökélet evangéliumával vigasztalta. Keresztyén múltunk arra tanít, hogy az egyház nem hagyta magára gyászoló tagjait: énekkel, imával, később a gyászolók vigasztalására tartott beszéddel, hangrajai szavával szolgált.

Az egyház ezen vigasztaló szolgálata is megromlott az idők folyamán. A reformációnak kellett elkövetkeznie, hogy visszakapja helyes irányát és helyes tartalmát.

Az egyház az evangéliummal szolgál a gyászolóknak! Ebbe a mondatba sűrítendő össze a reformáció felismerése. Luther és a reformáció többi teológusa felismerte azt az igazságot, hogy az egyháznak nincsen hatalma elköltözött tagja sorsának megváltoztatására. Bármennyire is ösztönös, sokszor büntudatunkból fakadó vágyunk az, hogy az elköltözött sorsát a magunk imájával, áldozatával, érette hozott és végzett cselekedeteinkkel befolyásoljuk, változtassuk: nincs már hatalmunkban! S mi evangéliumból fakadó szolgálatunkkal nem a halottnak akarunk szolgálni, hanem az élőknek!!

Ez a szolgálat mégis kétirányú!

Amikor az egyház képviselőjében az Isten igéjének szolgálója megjelenik az egyház egy tagjának temetésén: ez az egyház szeretetének és tiszteletének megmutatása elköltözött tagja felé. A gyülekezet közös énekével, imájával kifejezi a tiszteletét elköltözött tagja felé; de: mindennél fontosabb az a tény, hogy az élők felé megszólal az evangélium!!

Mi ennek az evangéliumnak a tartalma?

A gyászolóknak hirdetett ige: *evangélium!* Tehát: Örömhír! Annak az örömhírnek elmondása, hogy nem csak a „halál lovai” szedik áldozatukat — mert „mindig van szabad paripa S mindig van gazdátlan nyereg” — hanem megáll Jézus Urunk ígérete is: én élek és ti is élni fogtok! Az egyház azzal szolgál, azzal vigasztal, hogy Isten szeretete

nagyobb a mi bűneinknél és erősebb a halálnál! Hirdeti az egyház a gyászolóknak vigasztalására, hogy Jézus Krisztus meghalt a mi bűneinkért és feltámadott a mi megigazulásunkra! Hirdeti az egyház az evangéliumnak jövőbe mutató üzenetét: Test és vér ugyan nem örökölheti Isten országát, de az az új életforma, amelyen már nem fog a gyász, szenvedés és halál. *Az egyház szolgálatával hitre hívogat és reménységet akar ébreszteni! Jézus Krisztusra akar felmutatni, aki: az út, az igazság és az élet! Az egyház evangéliumot hirdet a gyászolóknak ravatal mellett, gyászházban, lelkipásztori magánbeszélgetésben, mert nincsen másban üdvösség, aki által megtartatásunk volna, csak a Jézus Krisztus neve! Tud az igehirdető arról — hiszen ő is ebben a világban él, sír és nevet, mint minden ember, — milyen nehéz elválni attól, akivel évtizedek közös élete köt össze és milyen nehéz az egyiknek eltemetnie a másikat; az „egyik előbb” gyásza az igehirdetőt is megtépi! De tud arról is, akinek szeretetétől a halál sem választhat el; s hirdeti: akik Istenéi életükben, Istenéi halálukban is!*

Nem búcsúztat az egyház? Ahogyan általában a búcsúztatást értik: NEM! Az igehirdetőnek nem feladata, hogy az elköltözött személyével foglalkozzék! Nem az elhunyt áll a középpontban, hanem a keresztyén reménység! Nem feladata az igehirdetőnek, hogy jól vagy rosszul meg-rajzolja az elhunyt arcképet; beszéljen munkájáról, szolgálatáról stb. — ez inkább munkatársak és barátok feladata. De érződjék ki evangéliumhirdetéséből a jó szó! A vigasztalás evangéliumát úgy kell elmondania, hogy ahhoz az alkalomhoz kötődjék, amely okozta! S ha ezt az egyház szolgálja jól végzi, akkor búcsúztat érdemek, nevek, rokonok felsorolása nélkül is.

A „bölcstől é koporsóig” szolgálunk az evangéliummal.

Evangélikus Naptár



Hírek
a "Lutheran
Church
in America"
egyházból

● Illetékes főosztály rendelkezése szerint ún. missziós gyülekezetek építési programot megszervezésüktől számított 30 hónap letelte után kezdhetnek.

● Az esküvői szertartás legújabb modernizált formájában nemcsak a nyelvezeten igazítottak, hanem hagyományos részeket is megváltoztattak. Többek között lehetségessé vált, hogy a házassalandók maguk fogalmazzák meg házassági esküjüket; továbbá a lelkész nem nyilvánítja őket férj és feleséggé, hanem egyszerűen megállapítja, hogy esküjükkel házastársakká váltak...

● A hatodik országos közgyűlést június 30 és július 6 között a texasi Dallasban tartják meg. A megjelenő delegátusok kb. 60% először vesz részt ilyen megmozduláson hivatalos minőségben. A 681 "egyház-anya" között 90 nő van.

● Judith Hird az egyház második lelkeszője (harmadik ev. lelkesző Észak-Amerikában), de ő az első, aki parókusi



szolgálatra lép. Felszentelése "otthon", a freeporti (PA) Szentháromság gyülekezetben, beiktatása a toms-riveri (NJ) Szentkereszt gyülekezetben megy végbe ez év júniusában.

● 99 éves korában meghalt dr. Luther D. Reed nyug. teol. professzor, az ev. liturgiai megújulás "atyja"; az ő személyéhez fűződik a hivatalos agenda és énekeskönyv szerkesztése és kiadása — ez a közszájon "piros könyv"-ként ismert kiadvány eddig 3 millió példányban kelt el.

Közli: Bernhardt Béla

PÜNKÖSDI ANEKDÓTÁK

Éppen pünkösdi ünnepén mutatkozik be a falusi kántor, mint orgonista. Hogy elámítsa a falusiakat, szép cikornyás előjátékot is játszik a "Jövel, Szentlélek Úristen" kezdetű énekhez. Mindenki élvezi az elég hosszú nyúlt játékot, csak a harangozó nem, akinek taposnia kell az orgonát. S amikor a kántor még utójátékot is akar játszani, hirtelen leáll a fújtatással. A kántor megkérdezi, miért állt le? Mire ő: "Hosszú tapasztalatom van már és tudom, hogy pontosan mennyi szélre van szüksége a Szentlélek Úristennek..."



A professzor gyakran intette a teológusokat, hogy komolyan készüljenek fel a prédikációra és ne bízzák rá magukat a Szentlélekre. Ő is megjárta egyszer, mert azt hitte, hogy a Szentlélek majd a legmegfelelőbb pillanatban megsúgja neki, mit mondjon. Az eredmény szomorú volt, mert a Lélek bizony csak azt súgta: "Szégyeld magad gazember, már megint nem készültél!"



Ugyancsak ráhagyatkozott a Szentlélekre az egyszeri nagyon kegyes teológus és ő is elfelejtett készülni a prédikációra. Meg is akadt benne és kínos hosszú csönd állt be. A kántor nem állhatta tovább és belekezdett az éppen soros énekversbe: "Elménket, értelmünket, lelki setétség borítja..."

GYÜLEKEZETI HÍREK

CLEVELAND — NYUGAT

Lelkész: Juhász Imre

Pastor Emeritus: Egyed Aladár

Templom: W. 98 & Denison Ave. — Lelkészi hivatal: 3245 W. 98th St. (44102).

Tel.: 961-6895. — Istentisztelet minden vasárnap de. 9:30-kor angolul, 10:45-kor magyarul. — Úrvacsoraosztás minden hónap első vasárnapján és az ünnepnapokon.

Vasárnapi iskola de. 9:30-kor angol, 10:45-kor magyar nyelven.

A presbitérium az időközben lemondott dr. Tihanyi Sándor helyére ismét Márton János tb. gondnokot nevezte ki az Egyesült Egyletekhez delegátusul. — Keresz-

TORONTO

Lelkész: Brachna Gábor

Lévita: Láng Ferenc

Templom: First Lutheran Church, 116 Bond St. — Istentisztelet (július—augusztust kivéve) minden hónap első és harmadik vasárnapján du. 4:30-kor.

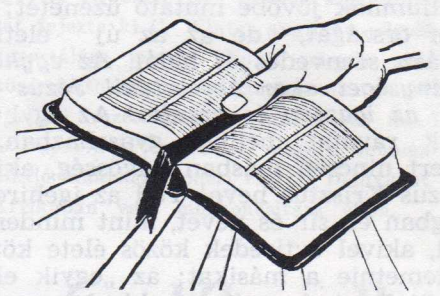
Egyházunk április 16-án tartotta szokásos évfordulóit vacsoráját 116 Bond Street alatti templomának gyülekezeti termében. Minden hely megtelt, új asztalokat kellett felállítani az egyre érkező vendégeknek. Megjelentek a torontói magyar egyházak képviselői, lelkészei, presbiterei és sokan híveik közül. A Nőegylet Zoltay Miklósné elnöknő vezetésével meleg ünnepi hangulatot teremtett, s a konyhán Krasznay Károlyné vezetésével, Babos Sándorné és Németh Sándorné segítségével kitűnő vacsorát készítettek.

Láng Ferenc lévita műsorvezető felszólítására vitéz Nyíregyházy Pál gondnok üdvözölte a vendégeket, különösen azokat, akik ez alkalommal először jelentek meg a vacsorán: Ft. Király István S. J., a Szent Erzsébet Magyar Rom. kat. Egyház plébánosa, Nt. Szabó Péter, az Első Magyar Református Egyház új társlelkésze, valamint Tímár András, a Szabadságharcos Világ szövetség alelnöke.

Majd Nt. Brachna Gábor, clevelandi főesperes mondott ünnepi beszédet, néhány tréfás szó után a halál komoly kérdésével foglalkozott, mi a teendője ilyenkor a családnak, az orvosnak és a lelkésznek? Mély figyelemmel hallgatták a kitűnő teológus komoly fejtegetéseit.

Az ökuménia követendő példáját szolgálták Seress Ödön és Mező Pál lelkészek asztali imái, s a különböző keresztyén felekezetek tagjainak meghitt együttléte.

Mindennapi kenyér



— Ütmutató a Biblia olvasásához —

1972. JÚNIUS HÓ

1. 4 Móz 6:22-27. — 1 Kor 15:45-49.
2. Ef 1:3-14. — 1 Kor 15:50-53.
3. Ez 1:4-6, 22-28. — 1 Kor 15:54-58.

SZTH. U. 1. VAS. — JÚN. 4.

Heti ige: Lk 10:16

4. 1 Tim 6:6-19. — Lk 12:13-21.
5. 2 Pt 1:16-21. — 1 Kor 16:1-9.
6. Ez 2:1-7. — 1 Kor 16:10-14.
7. Csel 8:26-35. — 1 Kor 16:15-24.
8. Jer 8:8-11. — 1 Kir 1:5-21.
9. Ez 3:22-27. — 1 Kir 1:22-40.
10. Ézs 5:1-7. — 1 Kir 1:41-53.

SZTH. U. 2. VAS. — JÚN. 11.

Heti ige: Mt 11:28

11. Jel 3:14-22. — Lk 14:25-35.
12. Csel 6:1-7. — 1 Kir 2:10-12, 3:1-3.
13. Jer 3:14-17. — 1 Kir 3:4-15.
14. Mt 11:25-30. — 1 Kir 3:16-28.
15. Lk 14:12-15. — 1 Kir 5:1-18.
16. Ézs 45:22-25. — 1 Kir 6:1-13.
17. Jk 2:1-9. — 1 Kir 8:1-13.

SZTH. U. 3. VAS. — JÚN. 18.

Heti ige: Lk 19:10

18. Csel 9:1-18. — Lk 15:11-32.
19. Mk 2:1-17. — 1 Kir 8:22-30, 54-61.
20. Lk 7:36-50. — 1 Kir 10:1-13.
21. 1 Pt 5:5-11. — 1 Kir 11:1-13.
22. Rm 4:1-8. — 1 Kir 11:26-40.
23. Rm 5:1-11. — 1 Kir 12:1-20.
24. Lk 1:57-80. — 1 Kir 12:21-33.

SZTH. U. 4. VAS. — JÚN. 25.

Heti ige: Gal 6:2

25. Rm 14:7-17. — Mt 5:43-48.
26. Jn 8:1-11. — 1 Kir 13:1-19.
27. 1 Sám 24:2-20. — 1 Kir 13:20-32.
28. Rm 8:18-23. — 1 Kir 16:29-17:6.
29. Mt 18:15-20. — 1 Kir 17:7-17.
30. Csel 7:54-59. — 1 Kir 17:17-24.

(J)

SECOND CLASS PUBLICATION.
POSTMASTER: SEND FORM 3579 TO
ERŐS VÁR
BOX 02148, CLEVELAND, OH 44102.

teltük április 30-án Fėja Krisztina Idát. — **Megeskettük** május 6-án Simon Bálintot és Pauk Gizellát. — **Betegeink**, akik legutóbb kórházi kezelésben részesültek: id. Novák Kálmánné, Gömbös László, Laczko Istvánné, Vajda Sándor, Tallós Ede, Adkins Brigitta, Sholtész Olivérmé, Kádár Anna, Kőrösi László, Vajda Istvánné, Majoros Vilmosné, Bakondy Edit, Könyves Mihály és Knodel János. Tartuk betegeinket naponként imádságunkban...

NEW BRUNSWICK

Lelkész: Rieker György

Templom és lelkészi hivatal: 247 Somerset St. (08901). Tel.: 545-4961. — Lelkészlak: 895 Patton St., North Brunswick, N.J. 08902. — Istentisztelet minden hónap első és harmadik vasárnapján reggel 8:30-kor magyarul, minden vasárnap de. 10-kor angolul. Vasárnapi iskola de. 9:55-kor.

A gyülekezet és a vasárnapi iskola idei piknikje június 25-én lesz a Grove Parkban. Új orgonistánk: Schreffler Beverly csak szeptember 10-ével tudja elfoglalni állását. A nyári hónapokban Radamacher József és Schwartz Károlyné lesznek a helyettes orgonisták. A magyar istentiszteletek látogatottsága áprilisban (1 és 3. vasárnap): 38 és 36.

HOL A „NE FÉLJ!” CÍMŰ KÖNYV?

Mint legutóbb már közöltük, a NE FÉLJ! című áhítatos könyvünk megjelenési ideje közbejött akadályok miatt eltolódott. Egy kis türelmet kérünk kedves Testvéreinktől, akik a könyvet megrendelték, vagy arra adakoztak.

ERŐS VÁR

P. O. Box 02148
CLEVELAND, OH 44102

A NE FÉLJ! című áhítatos könyvet megrendelem.
Mellékelem a könyv árát: \$4.50.

Név:

Utca:

Város: állam: Zip Code:

Kivágandó és beküldendő:

SZTH. U. 4. VAS. — JÚN. 25.

Heti ige: Gal 6:2

25. Rm 14:7-17. — Mt 5:43-48.
26. Jn 8:1-11. — 1 Kir 13:1-19.
27. 1 Sám 24:2-20. — 1 Kir 13:20-32.
28. Rm 8:18-23. — 1 Kir 16:29-17:6.
29. Mt 18:15-20. — 1 Kir 17:7-17.
30. Csel 7:54-59. — 1 Kir 17:17-24.